

**Zeitschrift:** Hochparterre : Zeitschrift für Architektur und Design  
**Herausgeber:** Hochparterre  
**Band:** 30 (2017)  
**Heft:** [5]: Bauen mit System = Bâtir en systèmes

**Vorwort:** Denken und Bauen in Systemen = Penser et bâtir en systèmes  
**Autor:** Lüthi, Sue

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**4 Serie und Variation | Série et variation**

Wie modulares Bauen entstand. |  
*La naissance de la construction modulaire.*

**6 Die Trockenbaustelle |  
La construction à sec**

Holz, Stahl und Beton: ein Werkstattbesuch. |  
*Bois, acier et béton: Une visite d'atelier*

**8 Die Modular-Familie | La famille modulaire**

Vom Prototypen bis zum jüngsten Entwicklungsschritt. |  
*Du prototype à la plus récente étape d'évolution.*

**11 Holz und Beton schon im Element verbinden |  
Associer le bois et le béton déjà dans l'élément**

So funktionieren hybride Lösungen. |  
*C'est ainsi que fonctionnent les solutions hybrides.*

**12 «Doch die Lebensdauer ist beschränkt» |  
«La durée de vie est tout de même limitée»**

Gespräch mit Peter Ess über das Züri-Modul. |  
*Un entretien avec Peter Ess sur le Züri-Modul.*

**15 Forschen mit dem Modul |  
La recherche sur le module**

Quartiere verdichten. | *Densifier le bâti existant.*

**16 Ein Büro nicht wie jedes andere |  
Un bureau pas comme les autres**

Bauart Architekten und Planer setzten früh auf modulares Bauen. |  
*Bauart a misé tôt sur la construction modulaire.*



Die Plattform zum modularen Bauen ist zum Andocken bereit. Mit Projekten, Plänen, Texten und Bildern wächst das Netzwerk heran. Launch Events in Bern und Zürich am 16./17.5.2017, Details: | *La plateforme dédiée à la construction modulaire est prête à être connectée. Le réseau grandit avec des projets, des plans, des textes et des photos. Launch Events 16./17.5.2017 à Berne et Zurich, détails:*

[www.modupart.ch](http://www.modupart.ch)

**Denken und Bauen  
in Systemen**

Das Denken und Bauen von Bauart Architekten dreht sich um das System, um ein aus Einzelteilen zusammengefügt Ganzes: das Modul. Nachdem sie sich dreissig Jahre mit modularem Bauen auseinandergesetzt haben, wirft dieses Themenheft einen genaueren Blick darauf.

Als Erstes führt uns die Autorin Lucia Gratz ins französische Nancy, wo Jean Prouvé vor neunzig Jahren schon Bausysteme konstruierte. Weiter zerlegt das Heft verschiedene Projekte in die einzelnen Denk- und Bauschritte. Hochparterre-Redaktor Andres Herzog und die Fotografin Susanne Völlm haben den heutigen Stahl- und Holzbauern über die Schulter geschaut. In grafischen Denkblassen erklären Planer, Bauherren und Forscherinnen, wie systematisches Denken geht. Und zum Schluss zeigen fünf Projekte, wie systematisches Bauen in der Praxis besteht. Ebenfalls mit Einzelteilen auseinandergesetzt hat sich Gabriella Flury – und sie zu Illustrationen zusammengefügt.

An das Themenheft schliesst eine Internetplattform an. Dort stapelt das Büro seine Erfahrungen mit Systembauten aufeinander, andocken sollen Beispiele aus aller Welt, in aller Form und Art. Sue Lüthi

**Penser et bâtir en  
systèmes**

*La réflexion et la construction de Bauart Architectes sont souvent axées sur l'idée de système, une entité assemblée à partir de pièces unitaires: le module. Ce cahier thématique revient en arrière sur 30 ans de construction modulaire.*

*Tout d'abord, l'auteure Lucia Gratz nous emmène en France, à Nancy, où Jean Prouvé avait déjà mis au point des systèmes de construction il y a 90 ans. Puis, nous analyserons les différentes étapes de réflexion et de construction de divers projets. Le rédacteur de Hochparterre Andres Herzog et la photographe Susanne Völlm ont observé des constructeurs bois et acier actuels au travail. Des planificateurs, des maîtres d'ouvrage et des chercheurs expliquent dans des bulles comment fonctionne la réflexion en systèmes. Et pour conclure, cinq projets montrent en quoi consiste la construction systématique dans la pratique. Gabriella Flury s'est, elle aussi, penchée sur des éléments individuels, joints aux illustrations.*

*Une plateforme Internet est connectée au cahier thématique. Les expériences du bureau avec des constructions modulaires ainsi que des exemples du monde entier en tout genre y sont compilés. Sue Lüthi*

**Impressum | Impressum**

Verlag | *Edition* Hochparterre AG Adressen | *Adresses* Ausstellungsstrasse 25, CH-8005 Zürich, Telefon 044 444 28 88, [www.hochparterre.ch](http://www.hochparterre.ch), [verlag@hochparterre.ch](mailto:verlag@hochparterre.ch), [redaktion@hochparterre.ch](mailto:redaktion@hochparterre.ch)

Verleger und Chefredaktor | *Editeur et rédacteur en chef* Köbi Gantenbein Verlagsleiterin | *Directrice des éditions* Susanne von Arx Konzept und Redaktion | *Conception et rédaction* Sue Lüthi Illustrationen | *Illustrations* Gabriella Flury, [www.viznorborel.ch](http://www.viznorborel.ch) Fotografie | *Photographie* Susanne Völlm, [www.susannevoellm.ch](http://www.susannevoellm.ch)

Art Direction und Layout | *Conception graphique* Antje Reineck Produktion | *Production* Thomas Müller Korrekturen | *Correction* Lorena Nipkow, Elisabeth Sele, Annie Jeamart Übersetzung | *Traduction* Annie Jeamart Lithografie | *Lithographie* Team media, Gurtnellen Druck | *Impression* Somedia Production, Chur

Herausgeber | *Directeur de la publication* Hochparterre in Zusammenarbeit mit Bauart Architekten und Planer | *Hochparterre en collaboration avec Bauart Architectes et Urbanistes* Bestellen | *Commandes* [shop.hochparterre.ch](http://shop.hochparterre.ch), Fr. 15.–, € 10.–